

équipage, solde et entretien des mariniens et autres personnes qui doivent, par la conduite de J. Cartier, — faire le voyage aux *Terres-Neuves*, pour découvrir certaines îles et pays, où l'on dit qu'il se doit trouver grande quantité d'or et autres riches choses". (V. Bibl. nat. fonds fr., No 15628). — Faute d'enrôlement des matelots malouins, — détournés de l'entreprise par les menées secrètes d'agents portugais, — le 19 mars, Cartier dépose une plainte à la sénéchaussée, — laquelle met l'embargo sur tout navire en partance, jusqu'au départ préalable des deux vaisseaux du roi.

3o **Départ** : — le 28 mars, l'équipage est recruté : 60 hommes vont s'embarquer sur deux bâtiments de 60 tonneaux chacun, 30 à chaque bord : on ignore les appellations des vaisseaux. — Avant de mettre à la voile, le 20 avril, messire Charles de Moüy fait prêter aux marins le serment "de bien fidèlement se comporter au service du roi très chrétien, sous la charge du capitaine J. Cartier". — En 1867, on a publié en français la *Relation originale du voyage*.

4o **Résumé du récit de voyage** : — 1. *En mai* : le 10, en face de *Bonne-Vue* (Terre-Neuve) ; — les glaces flottantes forcent Cartier à atterrir à une baie qu'il nomme *Sainte-Catherine* — auj. *Catalina*.

2. Le 21, à l'*Ile-aux-Oiseaux* — *Funk Island* — où il se ravitaille de volatiles ; ours blanc capturé. — Le 27, il touche la *baie des Châteaux* (Belle-Ile), *Carpont* — auj. *Quirpon*, île *Ste-Catherine*, les caps *Rasé*, *Degrat*, *Chauve*.

3. *En juin* : — le 9, sur la côte du Labrador, où il applique des noms de Bretagne aux havres reconnus : *Blanc-Sablon*, *Brest*, *Saint-Servan*... ; — le Labrador, "terre, dit-il, que Dieu donna à Caïn," aride et désolée, aux Indiens "vêtus en bêtes, portant plumes à la tête." — Le 15, il vogue vers la littoral occidental de Terre-Neuve, où il nomme le cap *Double*, les *montagnes des Granches*, le cap *Pointu* (Cow's Head), les *Iles rondes*, le cap *Royal*. — Le 24, aux îles de la Madeleine, à l'*Ile-aux-Margaux*, à l'île *Brion*. "Un champ d'elles vaut plus que toute l'île de Terre-Neuve." — Le 29, il touche, croit-on, à l'île-du-Prince-Edouard : baie de Richmond, fleuve des *Barques* — *Kildare* — cap des Sauvages — Cap Nord.

4. *En juillet* : — le 2, au cap Escuménac (N.-B.) à la baie de Miramichi, à la pointe de Miscou au cap d'*Espérance* "d'y trouver le passage aux Indes." — Le 3, à la *baie des Chaleurs*, à la *conche Saint-Martin* — Port Daniel. — En chaloupe, Cartier se rend au fond de la baie, à Matapédia : relations intimes avec plus de 300 indigènes "gent qui se pourrait aisément convertir à notre foi ; ils vont d'un lieu à un autre, vivant de pêche" et de chasse. — De retour aux vaisseaux, il vogue vers *Percé*, île Bonaventure, et se réfugie dans la baie de *Hunguedo* (Gaspé). — Le 24, plantation de la croix, avec écusson royal : "Vive le roi de France." en présence de 200 sauvages. — Le chef ou *sagamo* indien marque son mécontentement de cette prise de possession. — Cartier le fait prisonnier, l'emmène à bord, où il est bien ac-

II°

Ier Voyage

(1534)